

Frases do plantão em italiano

Vinte frases para usar no primeiro dia de trabalho na Itália. Em cada uma, o português, o italiano e como falar.

Ponte **Viva**

1

Anamnese

Conhecer o paciente

Qual é o seu nome?

Come si chiama?

CÓ-me si KIÁ-ma

Qual é a sua data de nascimento?

Qual è la sua data di nascita?

cual É la SU-a DÁ-ta di NÁ-shi-ta

Tem alergia a algum medicamento?

Ha allergie a qualche farmaco?

a al-ler-JÍ-e a CUÁL-ke FÁR-ma-co

Há quanto tempo isso acontece?

Da quanto tempo ha questo problema?

da CUÁN-to TÊM-po a CUÉS-to pro-BLÊ-ma

Toma algum remédio regularmente?

Assume dei farmaci regolarmente?

as-SÚ-me dei FÁR-ma-tchi re-go-lar-MÊN-te

2

Dor

Localizar e medir

Onde dói?

Dove le fa male?

DÓ-ve le fa MÁ-le

De 0 a 10, qual a intensidade da dor?

Da 0 a 10, quanto è forte il dolore?

da DZÉ-ro a DIÉ-tchi, CUÁN-to É FÓR-te il do-LÓ-re

A dor é constante ou vai e volta?

Il dolore è costante o va e viene?

il do-LÓ-re É cos-TÂN-te o va e VIÉ-ne

Sente dor ao respirar?

Sente dolore quando respira?

SÊN-te do-LÓ-re CUÂN-do res-PÍ-ra

Dói quando eu aperto aqui?

Le fa male se premo qui?

le fa MÁ-le se PRÉ-mo CUI

3

Sinais vitais

Exames de rotina

Vou medir a sua pressão.

Le misuro la pressione.*le mi-ZÚ-ro la pres-SIÓ-ne*

Vou medir a sua temperatura.

Le misuro la temperatura.*le mi-ZÚ-ro la tem-pe-ra-TÚ-ra*

Respire fundo, por favor.

Respiri profondamente, per favore.*res-PÍ-ri pro-fon-da-MÊN-te, per fa-VÓ-re*

Fique deitado(a), por favor.

Rimanga disteso/a, per favore.*ri-MÂN-ga dis-TÉ-zo/za, per fa-VÓ-re*

Me dê o seu braço, por favor.

Mi dia il braccio, per favore.*mi DÍ-a il BRÁT-tcho, per fa-VÓ-re*

4

Cuidados e medicação

Acompanhar o dia a dia

Está na hora do seu remédio.

È l'ora della sua terapia.*É LÓ-ra DÉL-la SU-a te-ra-PÍ-a*

Já comeu hoje?

Ha già mangiato oggi?*a JÁ man-JÁ-to ÓD-ji*

Vou aplicar uma injeção.

Le faccio un'iniezione.*le FÁT-tcho u-ni-et-TSIÓ-ne*

Precisa de ajuda para se levantar?

Ha bisogno di aiuto per alzarsi?*a bi-ZÓ-nho di a-IÚ-to per al-TSÁR-si*

Se sentir qualquer coisa, me chame.

Se avverte qualcosa, mi chiami.*se av-VÉR-te cual-CÓ-za, mi KIÁ-mi***Quer falar assim com segurança?**

O curso **Italiano para Enfermagem** ensina esse vocabulário e muito mais, do nível A1 ao B2, com situações reais de hospital desde a primeira lição. Conheça em ponteviva.com/cursos.